



IN THIS ISSUE

- 1** Nexus, Plexus and Lexis
The Lexical Approach

The Language Trainer

Issue 5 vol. 1
June 2017

The inlingua Trainer Newsletter is the new quarterly issued by inlingua International to all its centers worldwide. The Newsletter covers language training topics and is aimed at language training staff. Issued directly to inlingua centers as a pdf, the Newsletter can be distributed to staff electronically or a couple printed out for reading over a coffee in the teachers' room. Trainers are encouraged to respond to the articles in the newsletter or to send in contributions for inclusion in later editions.

NEXUS, PLEXUS AND LEXIS

THE LEXICAL APPROACH: HOW DOES IT FIT WITH THE INLINGUA METHOD?

What is the Lexical Approach?

Although the roots of the Lexical Approach can be traced back to earlier developments in lexico-semantic language teaching such as the Natural Approach as proposed by Krashen and Terrell¹, the term 'Lexical Approach' was first coined by Michal Lewis in his book of the same name².

Lewis ascertained that lexis is the basis of language. He went on to observe that lexis is misunderstood in language teaching because of the assumption that grammar is the basis of language and that mastery of the grammatical system is a prerequisite for effective communication.

Key Principles

The key principle of a Lexical Approach is that 'language consists of 'grammaticalized' lexis, not lexicalized grammar². He later defines his taxonomy of lexical items as: words (e.g. book, pen), polywords (e.g. by the way, upside down) and collocations, or word partnerships (e.g. community service, absolutely convinced)³.

Lewis observed that language appeared in 'chunks' and that these 'chunks' were repeated over and over again in both spoken language and written language - though not necessarily the same chunks. This led him to conclude that 'One of the central organizing principles of any meaning-centered syllabus should be lexis' Lewis³.

1 Krashen, S.D. and Terrel, T.D. (1983). *The Natural Approach*. Trowbridge UK: Pergamon and Alemany.

2 Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and the way forward*. Hove, England: Language Teaching Publications.

3 Lewis, M. (1997). Pedagogical implications of the lexical approach. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy* (pp. 255-270). Cambridge: Cambridge University Press.

So where do we come in?

In inlingua books, each section (Key Point) represents a group of lexical items, a structure or functions to be taught. Although the target language often focuses on individual words, there are frequent examples where lexical chunks are introduced⁴. As we still concentrate on speaking in our lessons, these tend to be spoken 'chunks'. It is intrinsic in the inlingua method that these chunks are practiced within various sentences in weaving or controlled discussion, and this highlights their frequency of use to the learner while also exemplifying how, where and with which structures the 'chunk' can be used.

This is also true of APP books and the modules. Although the APP books have a topical/functional structure and follow a grammatical progression, there is a demand from business learners to learn the language they need to use without studying the grammar so much as useful expressions for business. The APP modules do not have a grammar-based structure, as they have been developed to train learners in particular business skills. The Presentation and Meetings modules, for example, do not attempt to teach any grammar as such, but rather aim to help the learner develop the language skills necessary to perform a presentation or participate in a meeting.

Furthermore, the Modules aimed at a specific register such as the Finance or Banking modules, focus exclusively on the words and expressions needed for that subject.

The original version of the inlingua principles states: "4. *The teacher concentrates more on teaching structures (i.e. how words are put together) than on teaching individual words*"⁵. If those structures are looked at as lexis rather than grammar, maybe we got there first.

Other reference:

Advanced inlingua Trainer Certificate course:
<http://academy.inlingua-center.com/>

4 In English 2 Step2 Unit 16.1 we see 'in my opinion... I'd say... I'm sure... I'm not sure and point of view' introduced.

5 The Pedagogical Department inlingua International *The inlingua Method* (1970) (third reprint 1991 p5). Berne, Switzerland. inlingua Schools of Languages.

Join in the discussion

Do you know any other approaches that fit with the inlingua method?

Contribute to the newsletter

If you want to write an article suitable for "The Language Trainer" Newsletter and wish it to be published, please send it to lambie@inlingua.com

Next issue

► Are You Switched on to the New iOL?



IN DIESER AUSGABE

1 Nexus, Plexus und Lexis Der lexikalische Ansatz

The Language Trainer

Ausgabe 5 Nummer 1
Juni 2017

Der inlingua-Newsletter für Trainer ist neu und wird von inlingua International vierteljährlich für alle Sprachcenter weltweit herausgegeben. Er informiert über Aspekte des Sprachtrainings und richtet sich an die Trainer. Der den inlingua-Sprachcentern als pdf-Datei übermittelte Newsletter kann an Mitarbeiter elektronisch weitergeleitet werden oder zum Lesen während der Pausen im Trainerraum in mehreren Exemplaren ausgedruckt werden. Die Trainer werden eingeladen, zu den Artikeln des Newsletters Stellung zu nehmen bzw. Beiträge zur Berücksichtigung in späteren Ausgaben einzusenden.

NEXUS, PLEXUS AND LEXIS

DER LEXIKALISCHE ANSATZ: WIE PASST ER ZUR INLINGUA-METHODE?

Was ist der lexikalische Ansatz?

Obwohl die Ursprünge des "Lexical Approach" sich bis hin zu früheren Ansätzen des lexikalisch-semantischen Spracherwerbs zurückverfolgen lassen, wie zum Beispiel in Form des von Krashen und Terrell vorgeschlagenen "Natural Approach"¹, also einer "natürlichen" Art des Spracherwerbs, wurde der Begriff "Lexical Approach" zum ersten Mal von Michael Lewis in seinem gleichnamigen Buch² verwendet.

Lewis stellte fest, dass die Lexik die Grundlage von Sprache sei. Weiterhin beobachtete er, dass die Lexik beim Sprachunterricht falsch interpretiert wird, da davon

ausgegangen wird, dass die Grammatik die Grundlage der Sprache darstellt und die Beherrschung des grammatischen Systems eine Grundvoraussetzung für eine effektive Kommunikation sei.

Grundprinzipien

Das Grundprinzip eines Lexical Approach besteht darin, dass "Sprache aus grammatisierter Lexik besteht und nicht aus lexikalisierte Grammatik"². Später definiert er seine Taxonomie lexikalischer Einheiten (Taxonomy of lexical items) als: "words" (z. B. Buch, Stift), "polywords" (z. B. by the way, upside down) und Kollokationen oder "word

1 Krashen, S.D. and Terrel, T.D. (1983). *The Natural Approach*. Trowbridge UK: Pergamon and Alemany.

2 Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and the way forward*. Hove, England: Language Teaching Publications.

partnerships" (z. B. community service, absolutely convinced)³

Lewis beobachtete, dass Sprache aus sogenannten "chunks" (Wortgruppen, die inhaltlich zusammen gehören) besteht und dass diese Wortgruppen sowohl in der gesprochenen als auch der geschriebenen Sprache immer wieder wiederholt werden – auch wenn es nicht immer um dieselben "chunks" handelt. Daraus zog er den Schluss, dass "eines der zentralen Organisationsprinzipien jedes bedeutungs-zentrierten Lehrplans die Lexik sein sollte"³ dem traditionellen inlingua Material entsprechen, entwickelt. Sie haben aber auch die Möglichkeit, Kurse speziell auf die Bedürfnisse ihrer Schüler zuzuschneiden. Die Trainer haben alle Hilfsmittel an der Hand, die sie während einer Stunde benötigen.

Wo kommen wir nun ins Spiel?

In den Lehrbüchern von inlingua stellt jeder Abschnitt (Key Point) eine Gruppe lexikalischer Einheiten dar, eine Struktur oder Funktionen, die es zu vermitteln gilt. Obwohl die Zielsprache sich häufig auf einzelne Wörter konzentriert, gibt es zahlreiche Beispiele für die Einführung lexikalischer "chunks"⁴. Da wir uns in unserem Unterricht noch auf das Sprechen konzentrieren, handelt es sich hierbei tendenziell um gesprochene "chunks". Typisch für die inlingua-Methode ist, dass diese "chunks" in verschiedenen Sätzen in einer verknüpften bzw. kontrollierten Diskussion geübt werden und der Lernende diese dadurch häufig anwenden kann und darüber hinaus lernt, wie, wo und in welchen Strukturen diese Wortgruppen verwendet werden können.

Dies gilt auch für unsere APP Bücher und Module. Auch wenn die APP Bücher thematisch bzw. funktional aufgebaut sind und auch progressiv grammatischen Kenntnisse vermitteln, möchten Geschäftskunden die von ihnen benötigte Sprache und nützliche Redewendungen erlernen, ohne sich intensiv mit der Grammatik beschäftigen zu müssen. Die APP Module basieren nicht auf Grammatik, da sie entwickelt wurden, um Lernenden Fähigkeiten für den beruflichen Einsatz zu vermitteln. Die Präsentations- und Meetings-Module beispielsweise zielen nicht auf das Vermitteln der Grammatik ab, sondern helfen dem Lernenden vielmehr, die erforderlichen sprachlichen Fähigkeiten zu erwerben, die er für eine Präsentation oder die Teilnahme an einem Meeting benötigt. Darüber hinaus findet man im Verzeichnis der Module bestimmte Fachbereiche, wie Module zum Finanz- und Bankwesen, die sich auf Vokabeln und Redewendungen aus diesen Bereichen konzentrieren.

In der Originalfassung der inlingua Methode heißt es unter viertens: "Der Trainer konzentriert sich mehr auf die Lehrstruktur (d.h. wie die Wörter zusammen verwendet werden) als auf das Vermitteln einzelner Wörter"⁵

Wenn man diese Struktur als Lexik und nicht als Grammatik versteht, waren wir auf diesem Gebiet vielleicht sogar die ersten.

Weiterführende Informationen:

Advanced inlingua Trainer Certificate course:
<http://academy.inlingua-center.com/>

3 Lewis, M. (1997). Pedagogical implications of the lexical approach. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy* (pp. 255-270). Cambridge: Cambridge University Press.

4 In English 2 Step2 Unit 16.1 we see „in my opinion... I'd say... I'm sure... I'm not sure and point of view“ introduced.

5 The Pedagogical Department inlingua International *The inlingua Method* (1970) (third reprint 1991 p5). Berne, Switzerland. inlingua Schools of Languages.

Diskussionsteilnahme

Kennen Sie weitere Ansätze, die zur inlingua Methode passen?

Tragen Sie zum Newsletter bei

Wenn Sie einen Artikel verfassen und im "The Language Trainer" veröffentlichen möchten, senden Sie diesen an lambie@inlingua.com

Nächste Ausgabe

► Verwenden Sie schon das neue iOL?



EN ESTE NÚMERO

1 Nexus, Plexus y Lexis
El enfoque léxico

The Language Trainer

Número 5 vol. 1
Junio 2017

El boletín de noticias "The Language Trainer" es la nueva publicación trimestral de inlingua International para sus centros de todo el mundo. El boletín aborda temas de enseñanza de idiomas y está dirigido al personal docente. Se envía como documento PDF directamente a los centros inlingua, que pueden reenviarlo a su personal en formato digital o imprimirlo y dejar varias copias en la sala de profesores para leer tomando un café. Los profesores están invitados a responder a los artículos del boletín, o a enviar contribuciones para su inclusión en ediciones posteriores.

NEXUS, PLEXUS Y LEXIS

EL ENFOQUE LÉXICO: ¿CÓMO SE COMPATIBILIZA CON EL MÉTODO INLINGUA?

¿Qué es el Enfoque léxico?

Aunque los orígenes del Enfoque léxico (Lexical Approach) pueden trazarse hasta enfoques previos de la adquisición léxico-semántica de segundas lenguas, como, por ejemplo, el Enfoque natural propuesto por Krashen y Terrell¹ –es decir, una forma "natural" de adquisición de la segunda lengua–, el término "Enfoque léxico" fue utilizado por primera vez por Michael Lewis en su libro homónimo².

Lewis afirmó que el léxico constituye la base del lenguaje. Además, observó que el léxico se interpreta erróneamente en la enseñanza de segundas lenguas, ya que se toma como premisa que la gramática es

la base de la lengua y que el dominio del sistema grammatical supone la condición esencial para una comunicación efectiva.

Principios fundamentales

El principio fundamental de un Enfoque léxico consiste en que "la lengua es léxico grammaticalizado y no gramática lexicalizada"². Posteriormente, el autor define su taxonomía de las unidades léxicas (taxonomy of lexical items) de la siguiente forma: palabras (words), como "libro" o "lápiz"; palabras complejas (polywords), como "por cierto" o "boca abajo", y modismos o asociaciones de palabras (collocations o word partnerships), como "servicio

1 Krashen, S.D. and Terrel, T.D. (1983). *The Natural Approach*. Trowbridge UK: Pergamon and Alemany.

2 Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and the way forward*. Hove, England: Language Teaching Publications.

comunitario" o "absolutamente convencido"³.

Lewis advirtió que la lengua está compuesta de los llamados "chunks" (grupos de palabras que conforman una única unidad de significado), y que estos grupos de palabras se repiten una y otra vez, tanto en el lenguaje oral como en el escrito, aun cuando no se trate siempre de los mismos chunks. A partir de ahí, llegó a la conclusión de que "uno de los principios organizativos centrales de cualquier plan de estudios centrado en el significado, debe ser el léxico"³

Y nosotros, ¿dónde entramos en escena?

En los libros de texto de inlingua, cada sección (Key Point) presenta un grupo de unidades léxicas, una estructura o funciones, que han de enseñarse. Aunque a menudo la lengua meta gire en torno a palabras concretas, hay abundantes ejemplos para la introducción de chunks léxicos⁴. Como nuestras clases siguen concentrándose en la producción oral, estos tienden a ser chunks hablados. Lo propio del método inlingua es que estos chunks se practiquen en diferentes oraciones enmarcadas en un debate conexo y controlado, y que, gracias a ello, el alumno pueda emplearlos con frecuencia y, además, aprenda cómo, dónde y en qué estructuras pueden usarse dichos grupos de palabras.

Lo mismo es aplicable a nuestros libros y módulos APP (Accelerated Professional Program). Aun cuando los libros APP se estructuren por temas o funciones, y también enseñen conocimientos

gramaticales de forma progresiva, los clientes corporativos desean aprender el lenguaje y las expresiones útiles que necesitan sin tener que estudiar gramática intensivamente. Los módulos APP no están basados en la gramática, pues han sido concebidos para enseñar a los alumnos habilidades para el contexto profesional. Los módulos dedicados a las presentaciones y a las reuniones, por ejemplo, no buscan transmitir unos conocimientos gramaticales, sino que, más bien, ayudan al alumno a adquirir las competencias lingüísticas que necesita para realizar una presentación o para participar en una reunión. Además, en el índice de los módulos pueden encontrarse determinadas áreas especializadas –como en el caso de los módulos sobre finanzas y banca– que se centran en vocablos y modismos del área en cuestión.

En la versión original de los principios de inlingua, el cuarto principio plantea lo siguiente: "El docente se centrará más en la estructura didáctica (es decir, en cómo se utilizan las palabras de forma combinada) que en la transmisión de palabras aisladas⁵". Si por dicha estructura se entiende el léxico y no la gramática, posiblemente hayamos sido incluso los primeros en este ámbito.

Más información:

Advanced inlingua Trainer Certificate course:
<http://academy.inlingua-center.com/>

- 3 Lewis, M. (1997). Pedagogical implications of the lexical approach. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy* (pp. 255-270). Cambridge: Cambridge University Press.
4 En English 2, Step 2, Unit 16.1, vemos cómo se introducen 'in my opinion... I'd say... I'm sure... I'm not sure and point of view' introduced.
5 "Die inlingua Methode" (1970) (3^a edición, 1991, pág. 5), por el Departamento Pedagógico de inlingua International. Berna, Suiza. Academias de idiomas inlingua.

Súmese al debate

¿Conoce otros enfoques compatibles con el método inlingua?

Contribuya al boletín

Si usted quiere escribir un artículo apropiado para el boletín de inlingua "The Language Trainer" y desea que lo publiquemos, envíelo a lambie@inlingua.com.

En el siguiente número

► ¿Utiliza ya la nueva herramienta iOL?



DANS LE PRÉSENT NUMÉRO

1 Nexus, Plexus et Lexis
L'approche lexicale

The Language Trainer

Numéro 5 vol. 1
Juin 2017

La newsletter inlingua Trainer est nouvelle et est éditée tous les trois mois par inlingua International pour tous les centres linguistiques du monde entier. Elle donne des informations au sujet de différents aspects de l'apprentissage linguistique et se destine aux formateurs. La newsletter étant envoyée aux centres linguistiques inlingua sous la forme d'un fichier pdf, vous avez donc la possibilité de la retransmettre par voie électronique à vos collaborateurs ou bien de la lire pendant vos pauses café dans la salle des formateurs à condition d'y déposer quelques exemplaires imprimés. Les formateurs se voient invités à donner leur avis au sujet des articles de la newsletter et/ou à envoyer eux-mêmes des articles que l'on pourra évoquer ensuite dans de futurs numéros.

NEXUS, PLEXUS ET LEXIS :

L'APPROCHE LEXICALE : EN QUOI EST-ELLE COMPATIBLE AVEC LA MÉTHODE INLINGUA ?

Qu'est-ce que l'approche lexicale ?

Bien que les origines de l'« approche lexicale » remontent aux tout premiers développements de l'enseignement lexico-sémantique des langues tels que la « Natural Approach », autrement dit une approche « naturelle » de l'apprentissage de la langue comme celle proposée par Steven Krashen et Tracy Terrell¹, c'est avec Michael Lewis que le terme « approche lexicale » a été utilisé² pour la première fois dans son ouvrage éponyme.

Lewis a établi que le vocabulaire était la base du langage. Il a, en outre, observé que l'on a tendance

à mal interpréter le vocabulaire dans l'enseignement des langues, car on part du principe que la grammaire est la base du langage et que la maîtrise du système grammatical est une condition sine qua non à une communication efficace.

Principes fondamentaux

Le principe fondamental de l'approche lexicale est que « le langage consiste en vocabulaire grammaticalisé au lieu d'une grammaire lexicalisée », déclare Lewis². Ensuite il définit ainsi sa classification des items lexicaux³ : les mots (words, par exemple livre, crayon), les polylexèmes (polywords, par

1 Krashen, S.D. and Terrel, T.D. (1983). *The Natural Approach*. Trowbridge UK: Pergamon and Alemany.

2 Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and the way forward*. Hove, England: Language Teaching Publications.

3 Lewis, M. (1997). Pedagogical implications of the lexical approach. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy* (pp. 255-270). Cambridge: Cambridge University Press.

exemple by the way, upside down) et les collocations, ou associations de mots (word partnerships, par exemple community service, absolutely convinced).

Lewis observe que le langage apparaît en 'groupes de mots' et que ces 'groupes de mots' se retrouvent sans cesse respectivement dans le langage oral et écrit – bien que ce ne soit pas nécessairement les mêmes. Cela l'amène à conclure que « l'un des principes organisateurs centraux de tout programme d'enseignement axé sur le sens devrait être le vocabulaire»³.

Où est-ce que nous entrons en jeu ?

Dans les manuels inlingua, chaque section (Point fort) présente un groupe d'items lexicaux, une structure ou des fonctions que l'on doit enseigner. Bien que la langue cible mette souvent l'accent sur des mots distincts, des groupes de mots (« chunks») sont fréquemment insérés⁴.

Étant donné que nos cours sont centrés sur la pratique de l'oral, ces « groupes de mots » appartiennent au langage oral. Il est dans la nature de la méthode inlingua de faire en sorte que ces groupes de mots soient utilisés dans différentes phrases au cours des discussions semi-guidées ou guidées, et cela montre à l'apprenant leur fréquence d'utilisation ainsi que des exemples de comment, où et avec quelles structures ils peuvent être utilisés.

Cela fonctionne aussi avec les manuels APP et les modules. Bien que les livres aient une structure par thème/par fonction et suivent une progression grammaticale, les apprenants en langue des affaires demandent à étudier le langage que, sans étudier la grammaire, ils seront amenés à utiliser à l'exception des expressions utiles dans les affaires. Les modules APP n'ont pas une structure basée sur la grammaire, puisqu'ils ont été créés pour former des apprenants à des compétences commerciales particulières. Les modules Presentation et Meeting, par exemple, n'ont pas pour but d'enseigner la grammaire en tant que telle, mais plutôt d'aider l'apprenant à développer les compétences langagières nécessaires pour faire une présentation ou participer à une réunion. En outre, les modules destinés à un domaine spécifique comme la finance ou la banque portent exclusivement sur les mots et expressions requis dans ce domaine.

La version originale des principes d'inlingua déclare, en outre, que : 4) le formateur est plus attentif à enseigner des structures (c.-à-d. comment les mots sont utilisés ensemble) que des mots individuellement⁵.

Si l'on considère ces structures comme des unités lexicales plutôt que comme de la grammaire, nous y sommes peut-être arrivés les premiers dans ce domaine.

4 Dans English 2 Step2 Unit 16.1 'in my opinion... I'd say... I'm sure... I'm not sure and point of view' sont introduits.

5 The Pedagogical Department inlingua International *The inlingua Method* (1970) (third reprint 1991 p5). Berne, Switzerland. inlingua Schools of Languages.

Participez aux discussions

Connaissez-vous d'autres approches qui soient compatibles avec la méthode inlingua ?

Contribuez à la newsletter

Si vous souhaitez rédiger un article et le voir publié dans « The Language Trainer », envoyez-le à lambie@inlingua.com

Prochain numéro

► Êtes-vous déjà connecté au nouvel iOL ?



IN QUESTO NUMERO

1 Nesso, Plesso e Lessico
L'Approccio Lessicale

The Language Trainer

Numero 5 vol. 1
giugno 2017

La newsletter inlingua Trainer è una nuova pubblicazione trimestrale di inlingua International che si rivolge ai suoi centri in tutto il mondo. La newsletter affronta argomenti che riguardano la formazione linguistica ed è destinata agli insegnanti. La newsletter, pubblicata in formato pdf, si rivolge direttamente a tutti i centri inlingua e può essere distribuita agli insegnanti per via elettronica o essere stampata in più copie da mettere a disposizione nella sala insegnanti per una lettura durante la pausa caffè. Gli insegnanti sono invitati a rispondere alle questioni poste negli articoli pubblicati o ad inviare direttamente un loro contributo da includere nei numeri successivi.

NESSO, PLESSO E LESSICO: L'APPROCCIO LESSICALE: COME FUNZIONA CON IL METODO INLINGUA?

Che cos'è l'Approccio Lessicale?

Sebbene le origini dell'Approccio Lessicale possano essere ricercate nei primi sviluppi all'interno dell'insegnamento semantico-lessicale delle lingue, come ad es. l'Approccio Naturale proposto da Krashen e Terrell¹, il termine "Lexical Approach" è stato coniato per la prima volta da Michael Lewis con la pubblicazione del libro che porta lo stesso titolo².

Lewis ha appurato che il lessico rappresenta la base della lingua. Egli ha inoltre osservato che, all'interno dell'insegnamento delle lingue, il lessico veniva interpretato in maniera errata poiché si partiva dal

presupposto che la grammatica fosse la base della lingua e che la padronanza del sistema grammaticale fosse un requisito base per poter comunicare efficacemente.

Principio chiave

Il principio chiave di un Approccio Lessicale consiste nel fatto che "la lingua è costituita da un lessico grammaticalizzato e non da una grammatica lessicalizzata"². Successivamente egli ha ideato una tassonomia di elementi lessicali come: parole (ad es. libro, penna), poliparole (ad es. tra l'altro, a testa in giù) e collocazioni o società di parole (ad es. servizio

1 Krashen, S.D. and Terrel, T.D. (1983). *The Natural Approach*. Trowbridge UK: Pergamon and Alemany.

2 Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and the way forward*. Hove, England: Language Teaching Publications.

alla comunità, assolutamente convinto)³

Lewis osserva che il linguaggio si presenta in "unità lessicali" (chunks) e che queste unità lessicali vengono ripetute continuamente sia nella lingua scritta che in quella parlata, anche se non necessariamente ricorrendo alle stesse unità lessicali. Queste considerazioni lo portano alla conclusione che "uno dei principi organizzativi fondamentale di ogni pensiero basato sul manuale dovrebbe essere il lessico"³

E che cosa c'entriamo noi in tutto questo?

Nei libri di testo inlingua, ogni sezione (Key Point) rappresenta un gruppo di elementi lessicali, una struttura o delle funzioni che sono oggetto d'insegnamento. Sebbene, spesso, la lingua d'arrivo si concentri su singole parole, sono numerosi gli esempi in cui vengono introdotte unità lessicali⁴. Anche se nelle nostre lezioni ci focalizziamo sul parlato, esse tendono a divenire dei "chunks", delle unità lessicali parlate. Va da sé che tali chunks, all'interno del metodo inlingua, vengono utilizzati in diverse frasi all'interno di una discussione libera o guidata. In questo modo si evidenzia all'allievo la loro frequenza o il loro uso e allo stesso tempo si illustra in che modo, in quale momento e con quali strutture è consentito utilizzare quella specifica unità lessicale.

Questo vale anche per i testi APP e i moduli. Sebbene i libri di testo APP abbiano una struttura tematica e/o funzionale e seguano una progressione

grammaticale, vi è una richiesta da parte degli allievi, che vogliono seguire corsi professionali, di apprendere il linguaggio di cui hanno bisogno, non studiando la grammatica ma espressioni quanto più utili possibili per la loro professione. I moduli APP non sono strutturati in base a regole grammaticali, poiché sono stati sviluppati per insegnare agli allievi a come esprimersi in particolari situazioni professionali. I moduli "Presentation" e "Meetings", ad esempio, non si pongono l'obiettivo di insegnare regole grammaticali ma piuttosto quello di aiutare l'allievo a sviluppare le competenze comunicative necessarie per essere in grado di realizzare una presentazione o di partecipare ad una riunione. Inoltre, i moduli mirano al ricorso di un registro ben specifico, come quello del modulo Finance o Banking, concentrandosi esclusivamente sui termini e sulle espressioni necessarie per esprimersi su questi temi.

La versione originale dei principi inlingua afferma al punto 4: "L'insegnante si concentra maggiormente sulle strutture da insegnare (ad es. come mettere insieme le parole) piuttosto che sull'insegnamento di singole parole."⁵

Se tali strutture fossero considerate come lessico piuttosto che come grammatica, allora forse siamo arrivati per primi.

Per maggiori informazioni

Advanced inlingua Trainer Certificate course:
<http://academy.inlingua-center.com/>

3 Lewis, M. (1997). Pedagogical implications of the lexical approach. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy* (pp. 255-270). Cambridge: Cambridge University Press.

4 In English 2 Step2 Unit 16.1 vengono introdotti 'in my opinion... I'd say... I'm sure... I'm not sure and point of view' introduced.

5 The Pedagogical Department inlingua International *The inlingua Method* (1970) (third reprint 1991 p5). Berne, Switzerland. inlingua Schools of Languages.

Discuti con noi

Conosci altri approcci adatti al metodo inlingua?

Contribuisci alla newsletter

Se vuoi scrivere un articolo per "The Language Trainer" e desideri che sia pubblicato invialo a lambie@inlingua.com

Numero seg.

► Sei già collegato al nuovo iOL?